

AUDIO

# ECOS

## España desconocida

Rincones secretos para soñar

**Idioma**

Describir lugares y  
expresar emociones

**Notas culturales**

Vetusta Morla, música  
de película

**Krimi**

Miguel de Cervantes,  
detective

**FÁCIL F**

Texte ab Niveau A2  
des GER

**INTERMEDIO I**

Texte ab Niveau B1  
des GER

**AVANZADO A**

Texte ab Niveau C1  
des GER

GER: Gemeinsamer  
Europäischer  
Referenzrahmen

**¡EMPEZAMOS!****1. Sumario**

España no es solo un destino turístico de sol y playa. Nos acercamos a los lugares más desconocidos y sorprendentes de la geografía española y le recomendamos nuestros rincones secretos, donde podrá descubrir nuevos paisajes, rutas, gastronomía y actividades singulares.

Hablando de lugares extraordinarios: en la sección de “Idioma” va a escuchar y aprender algunos recursos que le van a servir para describir lugares, hablar de su localización y opinar sobre ellos. Podrá ampliar su vocabulario y aprender a expresar emociones en tres niveles de dificultad.

Aprenda lenguaje coloquial con el nuevo episodio de “Los compañeros de piso”. Sergio, Andrea y Raquel han planeado hacer un maratón de series un sábado por la noche. Una inesperada visita alterará los planes de los tres jóvenes españoles.

La banda madrileña Vetusta Morla combina el lirismo de sus letras con sonidos de rock alternativo. Entrevistamos a tres de sus miembros, que nos hablan de su nuevo proyecto, la banda sonora de la película de suspense dramático La hija, y de su vuelta a los escenarios alemanes.

Conoceremos el deseñlace del relato “Miguel de Cervantes, detective”. En el tercer y último episodio, Cervantes intentará resolver el enigma de los dos Sanchos con una artimaña. ¿Conseguirá así que el auténtico Sancho le cuente la mejor historia del mundo?

Esto es ECOS Audio. ¡Empezamos!

**singular**

- einzigartig

**los recursos**

- (hier) sprachliche Mittel

**la localización**

- Standort

**alterar**

- (hier) ändern

**el lirismo**

- Lyrik

**la banda sonora**

- Soundtrack, Filmmusik

**la película de suspense dramático**

- Thriller

**el desenlace**

- Ausgang, Auflösung

**el enigma**

- Rätsel

**la artimaña**

- List; Kniff

## PANORAMA ESPAÑA

### 2. Sociedad – La familia y uno más

España inauguró el año con una buena noticia: los animales de compañía ya son jurídicamente parte de la familia. Son “seres vivos dotados de sensibilidad” y no objetos, como eran considerados hasta ahora. Se trata del triunfo de una propuesta popular impulsada por el Observatorio Justicia y Defensa Animal. Esto es importante en caso de divorcios y separaciones, además, los animales no podrán ser parte de una hipoteca y se los protege de los malos tratos. España llega jurídicamente tarde si nos comparamos con Alemania, donde desde 1990 los animales son miembros jurídicos de la sociedad.

(Fuente: ECOS 3/22, pág. 10)

#### inaugurar

► (hier) beginnen

#### el animal de compañía

► Haustier

#### dotado/a de sensibilidad

► mit Gefühlen (ausgestattet)

#### impulsar

► (hier) vorantreiben

#### se los protege

► sie werden geschützt

#### el miembro jurídico

► juristisches Mitglied

## PANORAMA LATINOAMÉRICA

### 3. Sociedad – Colombia: El pueblo que celebra la Navidad en febrero

En el pueblo de Quinamayó, en el Valle del Cauca, suroeste de Colombia, tienen una curiosa tradición. A diferencia del resto del mundo cristiano, no celebran la Navidad el 25 de diciembre, sino cada tercer sábado de febrero. Los 6000 habitantes del lugar, que son descendientes de esclavos, hacen una procesión detrás del Niño Dios vestido de seda. Y como no podía ser de otra manera en Quinamayó, el Niño Dios es negro, por supuesto. De acuerdo con la tradición afrocolombiana, está acompañado por dos madrinas y un padrino.

En honor del Niño Dios se realiza también la danza tradicional de la Fuga. La fiesta comienza sobre las 10 de la noche. Los protagonistas son los niños, que van vestidos de ángeles y soldados. Así que ya lo saben: si no quieren esperar todo un año a la siguiente Navidad, pueden celebrar la fiesta a una hora al sur de Cali.

(Fuente: ECOS 3/22, pág. 21)

#### a diferencia de

► im Unterschied zu

#### el/la descendiente

► Nachkomme, Nachfahr

#### vestido/a de seda

► in Seide gekleidet

#### de acuerdo con

► (hier) gemäß, nach

## EN PORTADA – ESPAÑA DESCONOCIDA

### 4. Introducción

España no es solo Mallorca. Tampoco es solo sol y playa. Y su gastronomía es mucho más que las tapas y el vino de Rioja. Quizá sean estos los tópicos que la han hecho mundialmente famosa, pero le vamos a descubrir un país diferente. Hemos recopilado algunas pistas para que huya del typisch Spanisch y descubra una España distinta. Dejamos atrás al turista que llevamos dentro y lo cambiamos por el viajero descubridor: abrimos los ojos a nuevos paisajes, rutas, comidas, bebidas, y actividades singulares. Disfrútelos y háganos un favor: que esto quede entre nosotros.

#### el tópico

- Klischee

#### descubrir

- (hier fig.) entdecken, zeigen

#### recopilar

- zusammenstellen, sammeln

#### para que huya (huir)

- damit Sie flüchten vor, ... meiden

#### háganos un favor

- tun Sie uns einen Gefallen

#### que esto quede entre nosotros

- das soll unter uns bleiben

o ignorado” y otra de las acepciones recoge que desconocido se refiere a algo “muy cambiado o irreconocible”. Con esta última no quedamos. Porque así es la España que le vamos a presentar en este recorrido sonoro: irreconocible. Paisajes, pueblos y gastronomía completamente nuevos y que usted no sabía (hasta ahora) que se podían encontrar en España. Un paseo lleno de sorpresas.

Nos encontramos en la **estación de tren de Canfranc**, en los Pirineos aragoneses. Aquí hace ya tiempo que los trenes dejaron de circular, pero lo que permanece es una majestuosa estación con una enorme cúpula y dos alas simétricas. Imagínese 240 metros de largo con más de 70 puertas..., una auténtica joya arquitectónica. Si entramos, es fácil imaginar el traqueteo de los trenes y el ajetreo de los pasajeros. Es una estación con mucha historia. No solo sirvió como principal unión ferroviaria entre Francia y España a comienzos del siglo XX, sino que también durante la II Guerra Mundial se convirtió en un importante centro de espionaje. Además, hasta aquí llegaban mercancías con destino Alemania y así lograban burlar el bloqueo aliado.

La estación de Canfranc es un espacio muy cinematográfico y ha servido como localización en películas como *Doctor Zhivago* o anuncios de televisión.

### 5. España desconocida

Con “d”, con “d”, “des”, “des”, desconocido, aquí está... Desconocido, desconocida... Si buscamos en el diccionario de la lengua española este adjetivo, encontramos varios significados. Uno de ellos es el referido a algo “no conocido de antes

El mismísimo Clint Eastwood estuvo aquí y, con él, el director de cine Sergio Leone. Pero no estamos en el lejano Oeste americano. Nos encontramos en la localidad burgalesa de **Santo Domingo de Silos**, donde se rodaron las escenas finales de la película del Oeste El bueno, el feo y el malo.

En este paraje único, con vistas a la Peña de Carazo, es donde podemos visitar el cementerio de Sad Hill, con sus características tumbas dispuestas en círculo. ¡Reviva la escena final de la película, busque la tumba donde se encuentra el dinero y no se deje engañar!

“Entramos en la cripta recién restaurada y, efectivamente, tuve que agachar la cabeza ante la poca altura de los techos. El espacio aún olía a madera recién cortada. Pisé con aprensión las losas de piedra gris, pulidas, rectangulares, perfectas, que solo podían ser obra de una máquina del siglo XXI. Parecían nuevas y daba pena ensuciarlas. Dos gruesas columnas frente a nosotros aguantaban como podían el pesado paso de los siglos, los verdaderos cimientos de aquella vieja catedral que se doblaba”.

Esa vieja catedral de la que habla está en **Vitoria**, una de las ciudades españolas más literarias que ha inspirado a numerosos autores. El extracto que hemos leído corresponde a El silencio de la ciudad blanca, una novela de misterio escrita por Eva García Sáenz de Urturi. La capital vasca también atrapó a Ken Follet. El escritor galés se

inspiró en una de sus catedrales para su trabajo Un mundo sin fin. Su interés por la ciudad ha sido recompensado con una estatua de este en la plaza de la Burullería.

Muy cerca de Segovia se encuentra el Parque Natural de las **Hoces del Río Duratón**, un auténtico paraíso que se puede recorrer en piragua, porque sus aguas son muy tranquilas. Descubra impresionantes desfiladeros y meandros, y disfrute observando los buitres leonados, águilas reales y alimoches en su hábitat natural. Veinticinco kilómetros de cañón para gozar.

Esto que escucha no es un bar al uso ni una cafetería. Estamos en la localidad andaluza de Jerez, en Cádiz, donde encontramos los llamados tabancos. El **tabanco** es un local donde se sirven vinos a granel, por lo que los precios resultan muy competitivos. Este establecimiento es el mejor espacio para degustar los distintos tipos de jerez que se producen en esta región. Pida un fino, un oloroso o un amontillado y acompañelo de una tapita clásica, como unos chicharrones. Y en España, ¿hace frío en invierno? Esta pregunta se la han planteado alguna vez a más de un español y la respuesta es sí, en España hace frío en invierno e incluso nieva. Y no solo en el norte, también en el sur. De hecho, una de las estaciones de esquí más queridas por los amantes de los deportes de invierno se encuentra en Granada, en Andalucía, más concretamente en **Sierra Nevada**. Este es el tercer sistema

montañoso más alto de Europa y cuenta con más de veinte picos de más de 3000 metros de altitud. Aquí se encuentra el pico más alto de la Península, el Mulhacén, con 3482 metros. Otro de los atractivos de esquiar aquí es que es la estación que cuenta con más horas de sol de Europa.

Cerramos nuestro recorrido sonoro por la España desconocida haciendo una caminata hasta el **santuario de la Virgen de Itziar**, en la localidad guipuzcoana de Deba. El templo se encuentra en un alto que es un auténtico balcón al mar Cantábrico.

Su historia está muy ligada a los marineros, que sienten auténtica devoción por la imagen de esta virgen, a la que honran cada primer domingo de agosto con una fiesta. Es una de las tallas más antiguas del País Vasco y data del siglo XIII. Fuera del santuario, se puede contemplar la magnífica escultura en acero *Amatasuna* (*La maternidad*), del escultor Jorge Oteiza. Desde Itziar parten numerosos senderos hacia los montes de Otarre, Erio o Andutz.

¿Sorprendido? Tras este paseo esperamos, al menos, haberle despertado la curiosidad por una España menos conocida.

#### el referido

- (hier) Bezug

#### la acepción

- Einzelbedeutung

#### recoger

- (hier) heißen, festhalten

#### el recorrido sonoro

- Hörreise

#### dejar de circular

- aufhören zu fahren, nicht mehr fahren

#### el traqueoteo

- Rattern

#### el ajetreo

- Treiben, Lauferei

#### la unión ferroviaria

- Eisenbahnverbindung

#### burlar

- (hier) umgehen

#### la localización

- (hier) Drehort

#### burgalés/esa

- von/aus Burgos

#### El bueno, el feo y el malo

- Zwei glorreiche Halunken

#### el paraje

- Gegend, Ort

#### dispuesto/a en círculo

- kreisförmig angeordnet

#### revivir

- neu erleben, nacherleben

#### agachar

- beugen

#### con aprensión

- mit Sorge

#### la losa

- (Stein-)Platte

#### pulido/a

- blank; glatt; poliert

#### el cimiento

- Fundament

#### doblarse

- sich neigen

#### la novela de misterio

- Kriminalroman

#### atrapar

- (fig.) fesseln, für sich einnehmen

#### galés/esa

- walisisch

#### la piragua

- Kanu

#### el desfiladero

- Schlucht

#### el buitre leonado

- Gänsegeier

#### el águila real

- Steinadler

#### el alimoché

- Schmutzgeier

#### a granel

- vom Fass

#### competitivo/a

- wettbewerbsfähig

#### los chicharrones

- Speckgrieben

#### el sistema montañoso

- Gebirgskette

#### el santuario

- Heiligtum, Tempel

#### la devoción

- Hingabe, Ergebenheit; Zuneigung

#### la talla

- (hier) Figur, Skulptur

## 6. Ejercicio de comprensión

### Seleccione la opción correcta:

1. Canfranc... a. es una estación de esquí.  
b. está en Aragón. c. es un director de cine.
2. Santo Domingo de Silos es... a. el nombre de un río. b. el título de una película. c. un lugar de Burgos.
3. En Vitoria hay... a. una antigua catedral.  
b. una cueva prehistórica. c. una desconocida plaza de toros.
4. En el Parque Natural de las Hoces del Río Duratón se puede hacer un recorrido en...  
a. piragua. b. bicicleta. c. tren.
5. Tabanco... a. es una marca de cigarrillos.  
b. es una vinatería. c. está en Jerez.
6. Para ver la escultura Amatasuna hay que ir a...  
a. Granada. b. Zaragoza. c. Guipúzcoa.

### la vinatería

• Weinhandlung

## 7. ECOS recomienda – Rincones secretos de España

El **Parque Nacional de las Tablas de Daimiel**, en Ciudad Real, es uno de los espacios naturales de España que más me han sorprendido en mis últimas visitas. En un paisaje tan árido y seco como es la Mancha, visitar este parque natural es como encontrar un oasis en el desierto. Es uno de los humedales más singulares de la península

ibérica, con una gran variedad de fauna y flora, y fue declarado reserva de la biosfera en 1981. Este valioso ecosistema se produce por el desbordamiento de cuatro ríos, entre ellos el Guadiana, que origina así la inundación llamada “tablas”. El problema de este espacio natural es la escasez de agua debido a la sequía, pero las lluvias del último año han hecho que se alcancen las 300 hectáreas inundadas. No es mucho si tenemos en cuenta que este espacio cuenta casi con 1700 hectáreas. La grulla es una de las principales vecinas de las Tablas, sobre todo, durante los meses de otoño e invierno, pero también se pueden observar garzas, patos o ánades. El parque organiza visitas guiadas a pie o en vehículo para acceder a las zonas más difíciles y, después de estas visitas, siempre podemos reponer energía con algún plato típico manchego. Soy **Leandra Pérez**, directora de ECOS.

Mi rincón secreto en España es la desconocida **Sagrada Familia de Tarragona**. Se encuentra en Montferri y fue diseñada por Josep Maria Jujol, un discípulo de Gaudí. Se llama Santuario de la Madre de Dios de Montserrat y tiene 33 cúpulas. No hay paredes y la estructura se sostiene por los arcos en forma de parábola. A diferencia de la Sagrada Familia de Barcelona, este templo sí está terminado, pero solo se puede visitar los domingos. Soy **Ignacio Rodríguez**, periodista y jefe de producto audio en ZEIT Sprachen.

Recomiendo perderse en **Trujillo**, una pequeña ciudad en Extremadura con mucha historia y también muy fotogénica. A esta elegante localidad cacereña se la conoce como tierra de conquistadores, ya que desde allí salieron personajes como Francisco Pizarro, descubridor de Perú, o Francisco de Orellana, del Amazonas. Pero Trujillo es mucho más que eso. Series como Juego de tronos la han reconquistado para rodar algunos de sus capítulos por su particular arquitectura, entre la que destacamos su plaza mayor, la alcazaba o la Casa Fuerte de Luis Charles el Viejo, donde vivieron los Reyes Católicos. Soy **Itziar Iglesias**, redactora de ECOS.

Valencia es Mediterráneo, claro. La tercera ciudad más grande de España tiene siete kilómetros de playa; los más entusiastas del lugar han llamado la Malvarrosa “la mejor playa de todo el Mediterráneo”. Les gusta exagerar un poquito. Lo que no es tan conocido es que también la montaña está cerca. En menos de una hora se llega, por ejemplo, al mirador del Garbí, en la **Sierra Calderona**, al norte de la ciudad. Desde aquí arriba tenemos una vista espectacular sobre el mar, la ciudad de Sagunto y Valencia, con su puerto a lo lejos. ¿Cómo combatir esta nostalgia? Tomando un avión —en cuanto se pueda— y volviendo a este lugar de ensueño. Solo tengo una duda: si comer la espectacular paella del restaurante Chaparral, que está a dos pasos,

antes o después de subir al Garbí. Soy **Juan Ramón García**, redactor de ECOS.

#### el humedal

- Feuchtgebiet

#### el desbordamiento,

#### la inundación

- Überflutung

#### originar

- auslösen; hervorbringen

#### la grulla

- Kranich

#### la garza

- Reiher

#### el ánade

- Entenvogel

#### el discípulo

- Schüler

#### sostenerse

- gehalten werden

#### el arco

- Bogen

#### cacereño/a

- von/aus Cáceres

#### rodar

- (Film) drehen

#### la alcazaba

- Festung (innerhalb einer Stadt)

## IDIOMA – LUGARES EXTRAORDINARIOS

### 8. Introducción – Describir, localizar, valorar y expresar emociones

En “Idioma” va a escuchar y aprender algunos recursos (vocabulario, verbos, expresiones, etc.) que le van a servir para describir lugares, hablar de su localización y opinar sobre ellos.

#### valorar

- bewerten; einschätzen



## 9. Idioma fácil – Describir un lugar, hablar de localización y valorar opciones

En esta sección va a aprender a describir un lugar, a hablar de localización y a valorar opciones. Va a escuchar cómo se usan los verbos **haber**, **ser** y **estar**. También va a aprender dos expresiones de uso frecuente.

**Antes de escuchar el texto, haga estas actividades.**

### 1. Usted va a escuchar tres grupos de palabras. ¿Qué palabra no pertenece a cada grupo?

Ejemplo: el valle, el coche, la montaña, el bosque. El **coche**.

1. mi colega, mi amigo, mi primo, mi jefe
2. la semana, el día, el mes, el kilómetro
3. la televisión, la excursión, las vacaciones, la escapada

### 2. ¿Qué significa la expresión “no está mal de precio”?

- a. no es muy caro
- b. es muy barato
- c. es gratuito

**Una pareja habla sobre planes para un fin de semana. Escuche y después responda a las preguntas.**

—¿Y entonces, qué? ¿Nos vamos de escapada el

último fin de semana de este mes?

—¡Con mucho gusto! Pero la cuestión es, ¿adónde?

—Mi colega Clara me ha hablado de un lugar en Asturias que dice que es precioso, casi desconocido y perfecto si lo que se busca es tranquilidad y relax. Exactamente lo que queremos nosotros, ¿no?

—Pues sí. ¿Y qué sitio es ese?

—Se llama Taramundi y está en Asturias, en medio de bosques y valles. Naturaleza en estado puro, según Clara.

—Vale. Pero vamos en coche, ¿no?

—Por supuesto. En coche llegamos allí en menos de cuatro horas.

—Entonces ahora mismo miro en internet dónde podemos alojarnos. Yo nunca me he alojado en una casa rural, ¿qué tal si buscamos una?

—De acuerdo. Para mí también sería una nueva experiencia.

—A ver... casas rurales en Taramundi... Ahjá... Pues sí que hay opciones. Mira, mira, esta me parece ideal. Está sólo a un kilómetro y medio del centro del pueblo. Mira las fotos. ¿Te gusta?

—Sí, parece muy cómoda y agradable... Y no está mal de precio. Pero no dicen si hay televisión y conexión a internet. Tú sabes que sin eso...

—No, no lo dicen. Pero podemos preguntarles por teléfono o escribirles un correo electrónico.

—Vale, pero mejor sigue mirando, que seguro que hay otras opciones interesantes...

Ahora responde las preguntas de comprensión.

### 3. Diga si es verdadero o falso.

- a. Taramundi es un lugar tranquilo.
- b. Taramundi está en la costa.
- c. Estas personas no conocen Taramundi.

### 4. ¿El hombre o la mujer?

- a. ¿Quién propone irse de escapada?
- b. ¿Quién quiere saber si van a viajar en coche?
- c. ¿Quién propone alojarse en una casa rural?
- d. ¿Quién propone buscar otras opciones de alojamiento?

Ahora haga unas actividades sobre el uso de los verbos “haber” (en su forma impersonal “hay”), “ser” y “estar”, y sobre el vocabulario del diálogo.

### 5. Complete las frases con hay, está o es.

- a. Mi casa ... a dos kilómetros de aquí.
- b. En Taramundi ... varias casas rurales para alojarse.
- c. Taramundi ... un pueblo muy bonito.
- d. ¡Aquí no ... televisión!
- e. Taramundi ... en Asturias, pero no ... la capital de esta Comunidad Autónoma.

### 6. Seleccione la opción correcta.

Un sinónimo de lugar es a. alojamiento b. sitio

7. **Responda.** ¿Cómo se dice en español “Einen Wochenendausflug machen”?

#### irse de escapada

- ▶ e-e Wochenendexkursion,
- e-n Wochenendausflug machen

#### en estado puro

- ▶ im Reinzustand

#### alojarse

- ▶ unterkommen

#### la casa rural

- ▶ (hier) Ferienhaus bzw. -wohnung auf dem Land

## 10. Idioma intermedio – Describir actividades, el condicional simple

En esta sección va a aprender cómo describir lugares y actividades y va a practicar el condicional simple para ser corteses y expresar hipótesis. También va a aprender algunas expresiones.

Antes de escuchar el texto, haga estas actividades.

1. ¿Qué relaciona usted con la expresión “pueblos blancos”?
2. Con qué relaciona las siguientes palabras?  
¿Con naturaleza, con historia o con gastronomía?  
a. bárbaros y musulmanes  
b. pescadito frito  
c. paisajes montañosos

Ahora escuche atentamente este pódcast y, a continuación, responda las preguntas de comprensión.

Andalucía siempre es una buena opción si te gusta el sol, la playa y la simpatía de los andaluces. Dentro de esta comunidad podemos encontrar cientos de rincones escondidos que nos dejarán con la boca abierta. Pero en concreto aquí le vamos a mencionar dos.

El primero es Mijas, en Málaga. Mijas es muy conocido por sus casas blancas que predominan en su paisaje.

Por sus playas y sus paisajes montañosos, este municipio de la Costa del Sol es muy atractivo para los turistas. Pero, además de su encanto natural, este conjunto de casas encaladas guarda también una gran historia. Fenicios, griegos, romanos, bárbaros y musulmanes han pasado por estas tierras dejando su huella. Por eso, sería interesante conocer el pasado de los territorios que pisas, en Mijas puedes visitar el Museo Histórico Etnológico o el Centro de las Torres Vigía. En el pueblo te recomendamos visitar los Jardines de la Muralla, construidos en la antigua fortaleza que rodea el pueblo entero, las Torres Vigía y la Capilla Virgen de la Peña, o simplemente subir y bajar por sus intrincadas escaleras bordeadas de macetas con plantas y flores.

El segundo lugar que le recomendaríamos está en la provincia de Almería. Se trata de Mojácar. Con un paisaje igual de blanco y luminoso, pero con arenas marrones y densas, este es un destino perfecto para quienes quieran desconectar,

relajarse y escapar de las multitudes. Pero si llegas hasta aquí no puedes perderte la parte interior, donde los monumentos derrochan arte y sabiduría. Algunas de nuestras recomendaciones son la Plaza del Parterre, el Barrio del Arrabal, la Torre del Perulico, el Castillo de Macenas o las vistas desde su mirador. Sin ninguna duda, Mojácar es un pequeño paraíso donde, además, como en Mijas, se come de maravilla: desde el pescadito frito, tan típico de las tierras del sur, hasta los chipirones y las tortillitas de camarón.

### Ahora responda las preguntas de comprensión.

#### 3. Diga si lo siguiente es verdadero o falso.

- Los pueblos blancos son pueblos donde todas las casas están pintadas de blanco.
- La historia de estos pueblos sólo se puede conocer en los museos.
- Mijas y Mojácar son pueblos andaluces.

#### 4. Seleccione la opción correcta.

En el pódcast se recomienda...

- disfrutar al máximo del paisaje y de las playas de Mijas y Mojácar.
- adentrarse en estos pueblos y descubrir un poco de su historia.

Ahora haga unas actividades para practicar el condicional simple y recordar dos expresiones.

### 5. Transforme la frase usando la forma adecuada del condicional simple:

Ejemplo: Le recomendamos visitar los pueblos blancos de Andalucía. *Le recomendaríamos visitar los pueblos blancos de Andalucía.*

- a. Me encanta probar las tortillitas de camarón.  
b. Es imprescindible conocer la historia del lugar.

c. ¿Y tú, qué lugares visitas?

### 6. ¿Qué significan las siguientes expresiones? Seleccione la opción correcta.

1. dejar con la boca abierta:  
a. sorprender b. dar sueño
2. comer de maravilla:  
a. comer muy bien b. comer gratuitamente

#### expresar hipótesis

- ▶ Vermutungen aussprechen

#### predominar

- ▶ vorherrschen, überwiegen

#### el conjunto

- ▶ Ensemble; Gesamtheit

#### encalado/a

- ▶ weißgekalkt

#### intrincado/a

- ▶ verschlungen

#### bordeado/a de

- ▶ gesäumt von

#### luminoso/a

- ▶ leuchtend

#### desconectar

- ▶ abschalten

#### derrochar

- ▶ (hier) strotzen vor

#### el chipirón

- ▶ kleiner Tintenfisch

#### imprescindible

- ▶ unerlässlich

## 11. Idioma avanzado – Expresar emociones

En esta sección va a escuchar cómo se describe un lugar y cómo se expresan emociones y sentimientos. Además el uso de términos y expresiones coloquiales.

Antes de escuchar el texto, haga esta actividad.

### 1. En la frase: “Me gustan los sitios que me hagan flipar”, ¿qué significa flipar?

- a. relajarse  
b. asombrar  
c. reír.

### 2. ¿Cuál de los siguientes adjetivos no es sinónimo de enorme?

- a. alucinante  
b. descomunal  
c. gigantesco

Usted va a escuchar la respuesta de una entrevistada para una encuesta sobre lugares espectaculares en España. A continuación responda las preguntas de comprensión.

—¿Te mueves mucho por nuestro país?

—¿Que si me muevo? ¡Es que no me estoy quieta!... Pero no te creas que soy la típica turista que va de capital en capital y de playa en playa.

¡Qué va! Yo es que ando por ahí buscando sitios que me hagan flipar.

—¡Vaya! Eso sí que suena un poco friki.

—Pues sí. Pensarás que me falta un tornillo... Pero, te pongo un ejemplo fresquito: mi última escapada fue a las Minas de Riotinto. Seguro que sabes que esta localidad de Huelva se ha hecho famosa por las impresionantes y descomunales explotaciones a cielo abierto que hay allí... La mayor parte de los turistas se limitan a visitar estas zonas, y listo. Los pobres... ¡no saben lo que se pierden! A mí en concreto hay un lugar que me dejó completamente alucinada y ese es el río Tinto a su paso por esta zona, ya que como su nombre indica, es un río completamente rojo. Las minas que hay allí fueron explotadas durante 5.000 años y por eso se ha creado un paisaje único que dicen que se parece mucho al de Marte, es más, hasta este lugar han llegado investigadores de la NASA por este motivo.

Tienes que verlo. El paisaje no sólo lo forman los gigantescos cráteres, sino toda la naturaleza que existe alrededor: todo rojizo y con escasa vegetación. Es como un lugar abandonado y misterioso que te provoca inquietud... es difícil de explicar.... Y como te decía, para mí, una de las zonas más espectaculares de este país.

**Ahora responde las preguntas de comprensión.**

**3. Diga si las siguientes afirmaciones son correctas o incorrectas.**

- La entrevistada no se considera una turista común.
- A la entrevistada no le gustó lo que vio en ese lugar.
- La entrevistada hizo una visita de pocos días a la zona.

**Ahora haga una actividad de vocabulario.**

**4. ¿Qué significan estas palabras en el diálogo?**

**Selección la opción correcta.**

- friki: a. extravagante b. vulgar
- fresquito: a. atrevido b. reciente

**5. ¿Las siguientes expresiones pertenecen al lenguaje coloquial? Responda sí o no.**

- Me falta un tornillo.
- No me estoy quieta.
- Las explotaciones son descomunales.
- Es un lugar para flipar.

**descomunal**

• übermäßig, außerordentlich

**las explotaciones a cielo abierto**

• Tagebauanlagen

**es más**

• es ist sogar so, dass

## LENGUAJE COLOQUIAL

### 12. Los compañeros de piso – El bebé

**Sergio, Andrea y Raquel han planeado hacer un maratón de series un sábado por la noche. Es fin de mes y no les queda suficiente dinero para salir a tomar algo. Así que han decidido hacer un plan casero.**

**Sergio:** “Una mattina mi sono alzato. / O bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao. / Una mattina mi sono alzato. / E ho trovato l’invasor”.

**Andrea:** Joe, tío..., llevas desde que te has levantado de la cama canturreando la misma canción. Y mira que me gusta, pero con la turra que me estás dando le voy a coger manía.

**Sergio:** Perdona, pero es que me priva La casa de papel. Y lo de hacer un maratón de capítulos esta noche me parece el planazo. He comprado unas cervecitas y voy a preparar un piscolabis. Va a resultar que lo de no tener un duro a fin de mes no es tan terrible.

**Andrea:** ¡Claro! Si no hay mal que por bien no venga. Raquel se apunta, ¿no?

**Sergio:** Sí. Me ha dicho que iba a casa de su hermana a recoger no sé qué, pero que se apuntaba al plan hogareño.

**Suenan las llaves en la puerta.**

**Sergio:** ¡Mira! Hablando del rey de Roma...

**Raquel:** ¡Hola, chicos! ¡Traigo visita!

**Raquel entra en el salón con un bebé y cargada de bultos.**

**Andrea:** ¿Se puede saber qué haces con tu sobrino y todos esos cachivaches infantiles en casa? No se te habrá ocurrido ofrecerte de niñera hoy, ¿verdad?

**Raquel:** ¡Ay, chicos! Es que mi hermana no pisa un bar ni un restaurante desde hace mil años. Entre confinamientos, embarazo y parto, la pobre está desconectada del mundo. Me ha dado un poco de pena y me he ofrecido a quedarme con Marcos para que salga a darse un garbeo con su marido.

**Sergio:** ¡Hola, Marquitos! ¡Pero qué rechoncho estás desde que no te veo! Ven con el tío Sergio, que te va a comer los mofletes.

**Andrea:** Sergio, ¿te has olvidado del maratón? ¿Me vas a dejar tirada como una colilla?

**Sergio:** Que no. A este le damos un biberón, lo echamos a dormir y ya está. ¿A que sí, Marquitos? ¿A que no nos vas a dar la noche y nos vas a dejar ver la tele?

**Raquel:** ¿Me ayudáis a montar la cuna de viaje? ¡Ah! Y hay que montar también la hamaquita.

**Andrea:** ¿En serio que un bebé necesita todo esto para pasar una sola noche fuera de su casa? Cuando yo era pequeña, no había todas estas tonterías. Vas a petar la casa de trastos.

**Raquel:** Que no... Monto el campamento infantil en mi habitación y así os molesta menos, ¿vale? Espero no hacer mucho ruido cuando

vuelva y que el enano no se desvele...

**Andrea:** ¿Cómo que cuando vuelvas? ¿Cuándo vuelvas de dónde?

**Raquel:** Es que me ha escrito por Tinder el chico aquel del que te conté el otro día. El que tenía mi edad, le encantaba el teatro y... estaba tan bueno. Pues me ha invitado a tomar algo esta noche..., hija, y con lo poco que triunfo yo en Tinder, pues no le he podido decir que no...

**Sergio:** Pero, Raquel..., tú más morro no le puedes echar a la vida... Te piras de juerga y nos dejas a nosotros con el marrón de tu sobrino.

**Andrea:** La verdad es que el chico estaba bastante potable...

**Sergio:** ¡Andrea! Así no ayudas. ¡Si me toca quedarme con el niño, yo quiero una contraprestación!

**Raquel:** ¡Te hago tu turno de limpiar el baño durante tres meses!

**Sergio:** Venga... Y vete cagando leches antes de que me arrepienta.

**Raquel:** ¡Gracias, chicos!

**Andrea:** Bueno, pues vamos a hacerle el biberón a Marquitos. ¿Cuánta agua y leche hay que echar?

**Sergio:** Ni puñetera idea... Vamos a buscarlo en Google.

(Fuente: ECOS 3/22, págs. 58-59)

**joe, tío**

• (ugs.) Mensch, Alter!

**canturrear**

• trällern

**dar la turra**

• (ugs.) auf die Nerven gehen

**cogerle manía a algo**

• (ugs.) bald nicht mehr leiden können

**privar**

• (hier) supergut gefallen

**el piscolabis**

• (ugs.) Imbiss; Happen

**no tener (ni) un duro**

• (ugs.) pleite sein

**no hay mal que por bien no venga**

• auch ein Unglück hat sein Gutes

**los cachivaches**

• Krimskrams

**el confinamiento**

• (hier) Lockdown

**el garbeo**

• Spaziergang

**rechoncho/a**

• pummelig, rundlich

**el moflete**

• Pausbacke

**tirado/a como una colilla**

• weggeworfen wie eine Zigarettenkippe

**dar el biberón**

• die Flasche geben

**la cuna de viaje**

• Kinderreisebett

**la hamaquita**

• (hier) Babywippe

**petar la casa de trastos**

• das Haus mit Gerümpel vollstopfen

**desvelarse**

• aufwachen

**echarle morro a la vida**

• (ugs.) superdreist sein

**pirarse de juerga**

• (ugs.) feiern gehen

**el marrón**

• (ugs. hier) Mist

**potable**

• (hier ugs.) hübsch, toll

**la contraprestación**

• Gegenleistung

**vete cagando leches**

• (ugs.) geh jetzt, aber ganz schnell

**ni puñetera idea**

• (ugs.) keinen blassen Schimmer

## NOTAS CULTURALES

### 13. Introducción

Vetusta Morla, la banda indie más popular de España, convence con su rock alternativo y sus letras líricas. Entrevistamos a tres miembros

del grupo madrileño, que debe su nombre a la sabia tortuga milenaria de *La historia interminable*, de Michael Ende. Nos hablan sobre su nuevo proyecto, la banda sonora de la película *La hija*, un filme inquietante sobre una quincañera embarazada que se escapa de un reformatorio y la extraña relación con su tutor. Vetusta Morla visitará Alemania en primavera con su nuevo disco, *Cable a Tierra*.

#### deber

► (hier) verdanken

#### vetusta/a, milenario/a

► (hier) uralt

#### el/la quinceañero/a

► Teenager, Jugendliche/r

#### el reformatorio

► Besserungsanstalt

## 14. Entrevista – Vetusta Morla

Poner música a una película es uno de los sueños de todo compositor y la banda madrileña Vetusta Morla acaba de hacerlo realidad. El grupo ha compuesto la banda sonora para la película *La hija*, obra de suspense del director Manuel Martín Cuenca. Tres de los integrantes de Vetusta Morla nos cuentan cómo han abordado este reto. Jorge González, en la percusión del grupo, se muestra feliz con el trabajo.

**Jorge González:** A mí me ha encantado trabajar en esto desde la pura inocencia, dejarme guiar mucho por la gente que es más consciente de la parte audiovisual y fluir, fluir con la inocencia de alguien que está haciendo algo por primera

vez. Y esto es lo que más me ha gustado de este trabajo.

Para Álvaro, el bajo del grupo, lo que más ha apreciado de ponerle música a las imágenes era la sensación de libertad y de no tener fronteras. **Álvaro B. Baglietto:** Mi caso es muy particular. A mí lo que me gusta en general y en esto también, lo que me gusta es no tener ninguna referencia de nada. No ir acotando un marco en el que yo me tengo que mover, sino liberarme de todo eso.

Vetusta Morla habla también del reto que supuso ponerle música a esta cinta para recrear una atmósfera, en ocasiones, oscura y agobiante. Así nos lo explica José Manuel Latorre, guitarra y teclado del grupo.

**José Manuel Latorre:** Es complicado. Yo creo que una de las cosas muy emocionantes que tiene la película es precisamente lo difícil que es adscribirle pues, bueno... una etiqueta. Y yo creo que a todos nos gustan mucho esas películas, ¿no? Por ejemplo, te puedo decir *Only lovers left alive* [de Jim Jarmusch]. Y ¿qué es eso? ¿Es una película de vampiros o es romántica? O qué es, ¿no? Pues a mí me encanta, por ejemplo, ese tipo de pelis, justamente las que navegan entre distintas aguas.

Pero esta colaboración con la gran pantalla no



les ha hecho olvidar sus orígenes, la música y los conciertos. Desde mediados del año pasado, poco a poco, los grupos están regresando a los escenarios españoles, a pesar de las medidas anticovid, como el aforo reducido y la obligatoriedad de llevar mascarillas en los espacios cerrados. Y les preguntamos: ¿Afecta este nuevo y necesario complemento al ambiente del concierto? ¿Se siente igual la emoción?

**Todos a la vez:** Hombre, se percibe totalmente, sí, sí.

**Álvaro B. Baglietto:** Y mira que nosotros estamos con InEars... Muchos se levantan a aplaudir, unos gritan, otros cantan... Las miradas hablan mucho. Los gestos, bailan...

**Jorge González:** Yo tengo una cosa. El otro día lo estuve hablando, ¿no? Tengo un amigo que es actor y le gusta el teatro y hablamos un poco de eso: “¿No os aburre hacer siempre lo mismo? Siempre tocáis las mismas canciones, siempre representa la misma obra”. Y cómo lo que es la actuación en vivo te transforma la canción. Simplemente ya por cómo la estás viviendo. Entonces, nosotros cortamos la gira en un punto en el que... ¿cuánto llevábamos de gira...? Puf, ¡un montón!... (Jorge González, a la vez: Bastante) y había un poco de desgaste emocional y ya ahí sí que sentías eso de... de que estoy haciendo un poco lo mismo, ¿no? en cada canción. Y de repente volver al escenario y coger consciencia de que creías que estás haciendo lo mismo pero

¡ni de coña! Simplemente la avalancha de todo lo que estás sintiendo te descoloca y no te deja centrar muy bien y es el desgaste emocional que es normal, ¿no? Y volver a los escenarios y decir cada canción que hago cada día es una peli diferente.

Vetusta Morla ya conoce los escenarios alemanes y tiene previsto volver a ellos esta primavera. Será en el marco del festival Over the Border, que se celebra en Bonn el 3 de abril. Esperamos poder disfrutar de este concierto en vivo, con o sin mascarilla y si la covid lo permite.

#### poner música

- (hier) vertonen

#### abordar

- (hier) herangehen an

#### desde la pura inocencia

- (hier, etwa) von Null an

#### el bajo

- (hier) Bassist

#### acotar un marco

- einen Rahmen abstecken

#### agobiante

- nervig, bedrückend

#### el teclado

- (hier) Keyboarder

#### adscribirle una etiqueta

- ein Etikett zuschreiben

#### la gran pantalla

- (hier) Filmwelt, Kino

#### el aforo reducido

- reduzierte Kapazität

#### la obligatoriedad

- (hier) Auflage

#### el complemento

- (hier) Accessoire

#### percibir

- wahrnehmen

#### la actuación en vivo

- Liveauftritt

#### el desgaste emocional

- emotionaler Verschleiß

#### ni de coña

- nie im Leben, überhaupt nicht

#### la avalancha

- (hier fig.) Lawine. Ansturm

#### descolocar a alg.

- jdn. aus dem Gleichgewicht bringen, verwirren

## RELATO BREVE

## 15. Introducción

Miguel de Cervantes ha abandonado la cárcel de Sevilla y quiere conseguir también la libertad para Sancho Soto. Sancho le ha prometido contarle la mejor historia del mundo si le saca de la cárcel. Miguel va al pueblo de Sancho, en la Mancha, y se encuentra con un hombre que dice ser... Sancho Soto. ¿Podrá Cervantes usar una artimaña para resolver el enigma de los dos Sanchos y conocer la mejor historia del mundo?

abandonar

► verlassen

## 16. Miguel de Cervantes, detective

Un relato de Rosa Ribas

### Episodio III: La mejor historia del mundo

—¿Por qué me busca? —El hombre que decía llamarse Sancho Soto lo miraba con desconfianza.

Miguel no sabía qué decir. El hombre se parecía mucho a su amigo de la cárcel, como si fuera su hermano. Pero la voz y los gestos eran muy diferentes. ¿Cómo podían su mujer y sus amigos confundirlos? Una vez más empezó a tener dudas.

Pero se dijo que no había hecho todo ese camino para nada. Y tenía una idea, que tal vez pudiera aclarar la situación. De modo que, como tenía experiencia como funcionario real y había aprendido a hablar con autoridad, le dijo en tono imperativo:

—Vengo en nombre de su majestad, el rey — aquí hizo una pausa teatral—, a cobrar unos impuestos atrasados.

El hombre se puso pálido. La combinación de las palabras ‘rey’ e ‘impuestos’ lo dejaron paralizado.

\*\*\*

Tenéis que saber, amables lectores, que Miguel de Cervantes tuvo muchos oficios a lo largo de su vida. Así, por ejemplo, durante varios años recorrió los pueblos y las ciudades de Andalucía para requisar productos para el ejército del rey, sobre todo, aceite y trigo. Era, como podéis imaginar, una profesión muy impopular. Lo odiaban desde los campesinos hasta los nobles. Varios curas llegaron a excomulgarlo porque él les reclamó su parte del tributo al rey.

Todavía fue más odiado cuando, algo más tarde, trabajó como recaudador de impuestos, también en Andalucía. Este trabajo fue precisamente el que lo había llevado a la cárcel, donde lo encontramos al principio de esta historia. Por lo visto, faltaba una gran cantidad del dinero recaudado, acusaron a Miguel y lo metieron en la

cárcel, aunque los culpables eran sus ayudantes. Pero volvamos a nuestro relato, porque tenemos que lograr que Sancho le cuente la mejor historia que hayamos escuchado nunca.

\*\*\*

El otro Sancho, que todavía no sabemos si era el verdadero o no, temblaba y tartamudeaba:

—¿Im... pu... es... tos? ¿Qqqqué... imp... uestos, sss-se... ñor?

Miguel, como buen hombre de teatro que era, adoptó el papel del malvado y dijo en un tono duro:

—¿No sabes de qué impuesto se trata, Sancho Soto? Vamos a tu casa y lo hablamos.

El hombre se bajó del burro y, sin decir una sola palabra más, llevó a Miguel hasta su casa. Temblaba tanto y tenía tanto miedo que Miguel empezó a sentir pena por él. También mala conciencia. ¿Y si estaba matando de miedo a un hombre inocente? Dudas otra vez.

Llegaron a la casa, una casa de pueblo humilde pero muy limpia. Una mujer de unos treinta años estaba dando de comer a unas gallinas. Se quedó mirándolos. De pronto, un perro blanco se acercó a ellos, ladrando y gruñendo.

—¡Calla, Cipión! —le gritó la mujer.

¡Cipión! Así le había dicho Sancho que se llamaba su perro. Miguel recordaba sus palabras cuando le había preguntado si era

cierto que había sido escudero de un caballero andante. “Tan cierto como que mi perro Cipión es blanco”. Pero no solo era eso. Era también que el perro no le gruñía a él, sino al otro hombre. Era como si el perro estuviera diciendo: “Este no es mi amo verdadero”.

La mujer se presentó. Se llamaba Teresa.

Antes de que el hombre le pudiera decir nada, Miguel se adelantó:

—Vengo a reclamar unos impuestos pendientes que Sancho Soto debe a su majestad el rey.

—¿Impuestos? ¿Qué impuestos? —Teresa no se dejaba asustar tan fácilmente como su marido.

Miguel usó su fantasía y la unió al relato de su amigo.

—El impuesto de caballeros andantes —dijo muy serio dirigiéndose al hombre—. Usted, Sancho Soto, ha servido como escudero de un caballero andante y tiene que pagar el impuesto correspondiente. Su señor no puede hacerlo porque, como he comprobado en el cementerio, ya murió, así que tiene que pagarlo usted.

—¿Impuesto de caballeros? —dijo Teresa desconfiada. Era, sin duda, más inteligente que su marido.

—¿Impuesto de caballeros? —repitió el hombre cada vez más asustado y pálido—. Pero, pero...

—Sí, señor —dijo Miguel, mientras sacaba unos papeles del bolso que llevaba consigo. Eran sus propias notas para una obra de teatro, pero confiaba en que ninguno de los dos supiera leer,

como era el caso. Tomó uno de los papeles y preguntó:

—¿Cuántos días fue usted escudero, señor Soto?

—¿Yo? ¡Nunca! ¡Ni uno!

—No me mienta. Nos consta que un tal Sancho Soto, natural de este pueblo, ejerció la profesión de escudero.

Entonces el hombre cometió un error fatal, se volvió hacia Teresa y le dijo:

—No me dijiste que tu marido tenía deudas.

—¡Calla, hombre! —dijo ella, que realmente era mucho más lista—. ¿No ves que es todo un truco?

Pero era demasiado tarde. Se habían descubierto. Pocos minutos después, estaban dentro de la casa confesando la verdad. El hombre se llamaba, en realidad, Ramiro Guzmán y era uno de tantos veteranos de guerra que vagabundeaban sin oficio por el país.

—Solo buscaba un lugar donde vivir y trabajar cuando llegué a este pueblo y todo el mundo empezó a llamarme Sancho.

—Y yo —dijo Teresa—, casi lo confundí al principio. Cuando descubrí que no era él, pero que era alguien que no soñaba con aventuras, sino que quería trabajar, decidí quedármelo. Mi marido se había marchado con ese loco de Alonso Quijano y me había dejado sola con todo el trabajo. Esta casa necesita un hombre que trabaje y no uno que sueñe —explicó ella.

Durante un año, mientras el verdadero Sancho estaba fuera, Ramiro ocupó su lugar y todos en el pueblo lo aceptaron como si fuera el Sancho verdadero.

—Porque este Sancho les gustaba más —dijo Teresa—. Es un buen campesino, está conforme con lo que le ha tocado. Tiene los pies en el suelo. No como el otro, que tenía la cabeza en las nubes...

Por eso, cuando apareció el otro, el auténtico, todos prefirieron seguir con la mentira. Además, la única persona que podía desenmascararlos, Alonso Quijano, murió poco después del retorno. De modo que denunciaron a Sancho por impostor y siguieron sus vidas.

Ahora, descubiertos por Miguel, temblaban pensando en lo que les podría suceder a ellos.

—Eso no es decisión mía, sino del juez. Y de Sancho —respondió Miguel—. Pero antes tenemos que sacarlo de la cárcel.

Los tres marcharon juntos a Sevilla y declararon ante el juez, quien decretó que Sancho podía salir de la cárcel y Ramiro debía abandonar el pueblo.

Cuando Sancho se encontró con su mujer, no se mostró enfadado, sino comprensivo. Le dijo que entendía lo que había hecho y que, si ella así lo deseaba, podía seguir viviendo con el falso Sancho porque él se iba lejos, muy lejos, a las Indias.

—No creo que el juez vaya desde Sevilla a com-

probarlo. Y yo, en cuanto pague la deuda que tengo con Miguel, me marcharé muy lejos y prometo no volver.

Teresa se marchó. Ni Miguel ni Sancho se preocuparon más por ella ni por Ramiro, que volvía a ser Sancho. Tenían algo mucho más importante en qué pensar.

—Y ahora, la historia prometida.

—¿Tienes papel y pluma?

—No hace falta, tengo buena memoria.

Entraron en una taberna y buscaron un rincón tranquilo. Sancho pidió unos vinos. Esperó a que se los trajeran, tomó un largo trago, se limpió los labios con el borso de la mano y dijo:

—En un lugar de la Mancha...

—¿Y el nombre del pueblo? —preguntó Miguel algo impaciente—. ¿No lo ponemos?

—Es que no quiero que salga.

—¿Qué te parece esto? En un lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme.

—Me gusta.

Se encontraron varios días, en los que Sancho le contó sus aventuras al lado de Alonso Quijano. Cuando terminó, Miguel estaba tan divertido como conmovido.

—¿Por qué me has regalado este relato? —le preguntó a Sancho Soto, que en su cabeza empezaba a llamarse Sancho Panza.

—Porque Alonso Quijano fue mi amigo. Sé que tú lo harás inmortal —dijo Sancho. Y añadió con melancolía— y quizás a mí también.

Pocos días después se despidió de Miguel y salió a buscar nuevas aventuras.

Y así, queridos lectores, fue como llegó a manos de Miguel de Cervantes la historia de don Quijote de la Mancha, el libro “más hermoso, el más gallardo y más discreto que pudiera imaginarse”.

Tan solo nos queda añadir que todo lo que se cuenta en estas líneas es verdad menos lo que está inventado.

(Fuente: ECOS 3/22, págs. 40-43)

#### con desconfianza

- misstrauisch

#### el funcionario real

- königlicher Beamter; Hofbeamter

#### en tono imperativo

- in gebieterischem Ton

#### los impuestos atrasados

- Steuernachforderungen

#### ponerse pálido/a

- blass, bleich

#### requisar

- beschlagnahmen

#### excomulgar

- exkommunizieren

#### reclamar

- fordern, verlangen

#### todavía fue más odiado/a

- er wurde noch mehr gehasst

#### el recaudador (de impuestos)

- Steuereintreiber

#### tartamudear

- stottern

#### el malvado

- Bösewicht

#### humilde

- ärmlich, einfach

#### gruñir

- (hier) knurren

#### el amo

- Herrchen

#### pendiente

- ausstehend

#### confiar en que

- (hier) darauf vertrauen, dass

#### constar

- feststehen

#### natural de

- gebürtig aus, geboren in

#### ejerccer

- (hier) ausüben

**descubrirse**

- sich zu erkennen geben; (hier) sich verraten

**soñar con**

- träumen von

**quedármelo**

- (hier) ihn (zu) behalten

**conforme con**

- zufrieden mit

**desenmascarar**

- demaskieren, entlarven

**el retorno**

- Rückkehr

**el impostor**

- Betrüger, Schwindler

**decretar**

- anordnen

**la pluma**

- Feder

**el dorso de la mano**

- Handrücken

**conmovido/a**

- ergriffen, bewegt

**gallardo/a**

- stolz; galant; beherzt

No simules ser sincero, reconoce, solo di que si no puedes decir sí, siquiera di que no.

Si nos dices no conoceremos que es que no.

Si no nos lo notificas el silencio sigue ahí.

No simules ser sincero, reconoce y dinos ya que sí, que no, qué frenesí.

Si no puedes decidir si dices no o sí,

sibilinamente di siquiera sinosí.

Si no nos lo notificas el silencio sigue ahí.

No simules ser sincero, reconoce y dinos si es que sí.

Música y letra: Sinosí, Tom Agad, Artlist

## ¡VÁMONOS!

### 17. Avance y canción

Así termina “Miguel de Cervantes, detective”.

Volveremos con un nuevo relato en el número 5/22 de ECOS Audio. La escritora española Emilia Pardo Bazán será la próxima detective.

En la próxima edición especial de ECOS Audio nos acercaremos a los Andes. Conozca la historia, la gente y las tradiciones de esta apasionante región. Las montañas tienen mucho que contar.

—Itziar, no me puedo decidir.

—¿Por qué, Ignacio?

—Hay tantos rincones desconocidos en España que descubrir. ¡Vámonos!

Si no puedes decir sí, ¿quién puede decidir?

Sin rodeos dices simplemente soy así.

Si no nos lo notificas el silencio sigue ahí.

#### IMPRESSUM

Spotlight Verlag GmbH, Kistlerhofstraße 172,  
81379 München, Deutschland

© Spotlight Verlag 2022